

New

## PRESSOSTATI

PRESSURE SWITCHES  
DRUCKSCHALTER  
PRESSOSTAT  
PRESOSTATOS  
PRESOSTATOS



## CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS



## Installazione rapida

Quick installation

Schnelle Installation

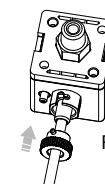
Installation rapide

Instalación rápida

Instalação rápida

- Risparmio tempo d'installazione  
Save installation time  
Spart Installationszeit  
Réduction du temps d'installation  
Ahorro tiempo de instalación  
Redução no tempo de instalação

- Semplice da rimuovere  
Easy removal  
Einfach zu entfernen  
Simple à enlever  
Fácil de desmontar  
Simples de remover



Removable data cable

## Copia dei settaggi

Copy setting

Kopie der Einstellungen

Paramètres

Copia de ajuste

Cópia dos ajustes

- Evita errori di settaggio  
Avoid setting errors  
Vermeidet Einstellungsfehler  
Évite les erreurs de réglage  
Evita errores de ajuste  
Evita erros de ajuste

- Riduce il tempo di settaggio  
Reduce setting time  
Reduziert die Einstellungszeit  
Réduit le temps de réglage  
Reduce el tiempo de ajuste  
Reduz tempo de ajuste



## Semplice identificazione dell'unità

Easy unit identification

Einfache Geräteidentifikation

Identification facile de l'unité de mesure

Simple identificación de la unidad

Identificação simples da unidade

- Le unità di misura sono sul display e semplici da leggere  
Conversion unit is on display and easy to read  
Die Masseinheiten sind auf dem Display und leicht zu lesen  
Affichage de l'unité de mesure facile à lire  
Las unidades de medida están en el display, y son fáciles de leer  
As unidades de medida estão no display e fáceis de ler

mHg psi bar kgf/cm<sup>2</sup> MPa kPa



## Display a 2 colori

2-Color display

2-farbiger Display

Affichage à 2 couleurs

Display de 2 colores

Display em duas cores

- Programmare il colore per differenti condizioni di settaggio  
User programmable color mode, for different dsetting conditions  
Programmierbare Farben für verschiedene Einstellungsbedingungen  
Configurer la couleur suivant le type de réglage  
Programar el color para diferentes condiciones de introducción de datos  
Programar a cor para diferentes condições de ajuste



## Protezione IP65

IP65 Enclosure

Schutzart IP65

Protection IP65

Protección IP65

Proteção IP65

- Protezione da acqua e polvere da tutte le direzioni  
Protected against water and dust splash from all directions  
Schutz gegen Wasser und Staub aus allen Richtungen  
Protection contre projection d'eau et milieu poussiéreux  
Protección del agua y del polvo en todas las direcciones  
Proteção de água e pó de todas as direções



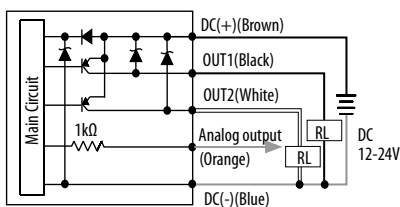


Descrizione del pannello	IT	Panel description	GB	Panel-Beschreibung	DE
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Indicatore uscita 1</li> <li>2 Indicatore uscita 2</li> <li>3 Pulsanti d'incremento e decremento</li> <li>4 Pulsanti di settaggio</li> <li>5 Selezione unità di misura</li> <li>6 Display a 2 colori</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Output 1 indicator</li> <li>2 Output 2 indicator</li> <li>3 Up/Down button</li> <li>4 Setting button</li> <li>5 Pressure Unit display section</li> <li>6 2 color display</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Anzeige Ausgang 1</li> <li>2 Anzeige Ausgang 2</li> <li>3 Up/Down Taste</li> <li>4 Einstelltasten</li> <li>5 Auswahl der Masseinheit</li> <li>6 2-farbiger Display</li> </ol>	
Description de l'affichage	FR	Descripción del panel	ES	Descrição do painel	PT
<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Indicateur sortie 1</li> <li>2 Indicateur sortie 2</li> <li>3 Position plus/moins</li> <li>4 Bouton de réglage</li> <li>5 Sélection de l'unité de mesure</li> <li>6 Affichage à 2 couleurs</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Indicador salida 1</li> <li>2 Indicador salida 2</li> <li>Pulsador de incremento y decremento</li> <li>Pulsador de ajuste</li> <li>Selección unidad de medida</li> <li>Display de 2 colores</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Indicador saída 1</li> <li>2 Indicador saída 2</li> <li>Botão de incremento e decremento</li> <li>Botão de ajuste</li> <li>Seleção da unidade de medida</li> <li>Display com 2 cores</li> </ol>	

**Codice e diagramma cablaggio circuito di uscita**  
*Code and output circuit wiring diagrams*  
*Code und Ausgangsschaltpläne*  
*Code et schéma de câblage du circuit de sortie*  
*Código y esquema de conexiones del circuito de salida*  
*Código e Diagrama de ligação do circuito de saída*

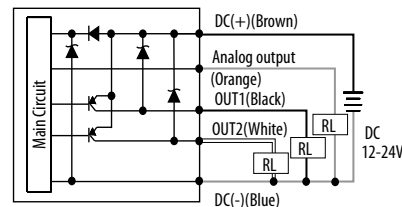
**PR02 P 02 P1 (Pressure)**  
**PR02 V 02 P1 (Vacuum)**

2 PNP + Analog Output (1~5V)



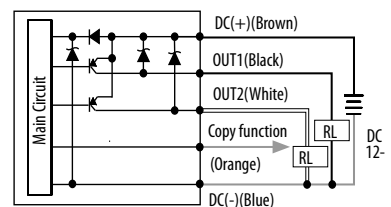
**PR02 P 02 P2 (Pressure)**  
**PR02 V 02 P2 (Vacuum)**

2 PNP + Analog Output (4~20mA)

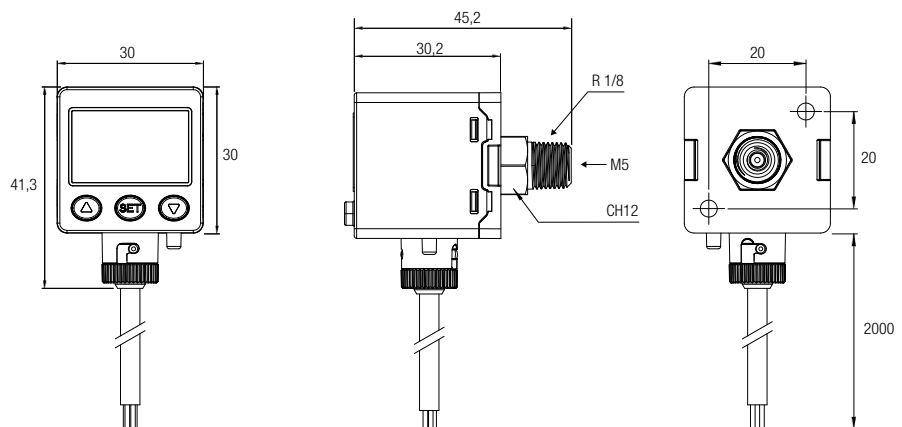
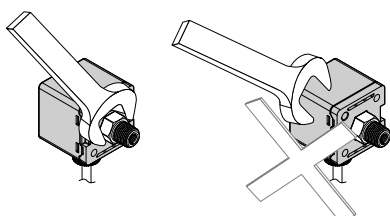


**PR02 P 02 PC (Pressure)**  
**PR02 V 02 PC (Vacuum)**

2 PNP + Copy Function



**Dimensioni**  
*Dimensions*  
*Abmessungen*  
*Dimensions*  
*Dimensiones*  
*Dimensões*





**Accessori**

Accessories

Zubehör

Accessoires

Accesorios

Acessórios



PR02B1

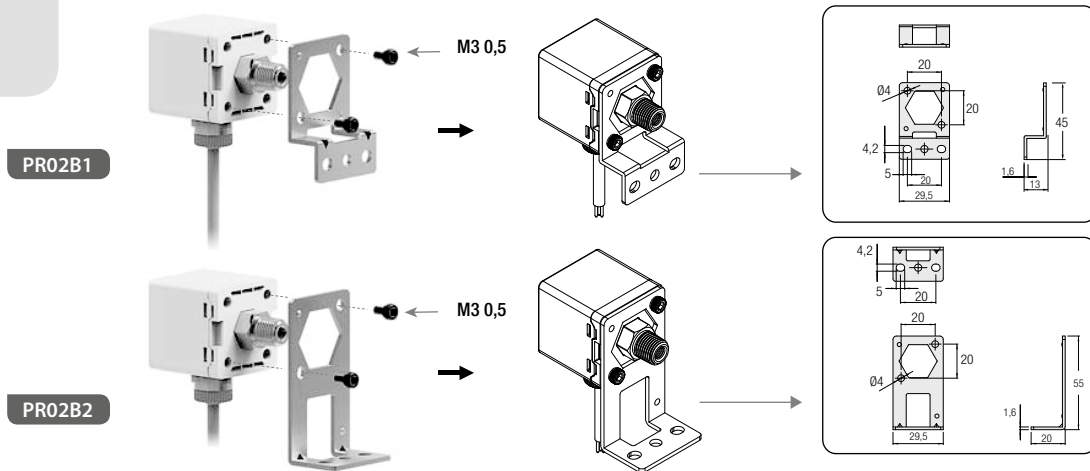
PR02B2



PR02B3

**SQUADRETTA DI MONTAGGIO**

MOUNTING BRACKET  
BEFESTIGUNGSWINKEL  
UNITE D'ASSEMBLAGE  
SOPORTE DE MONTAJE  
SUPORTE DE MONTAGEM



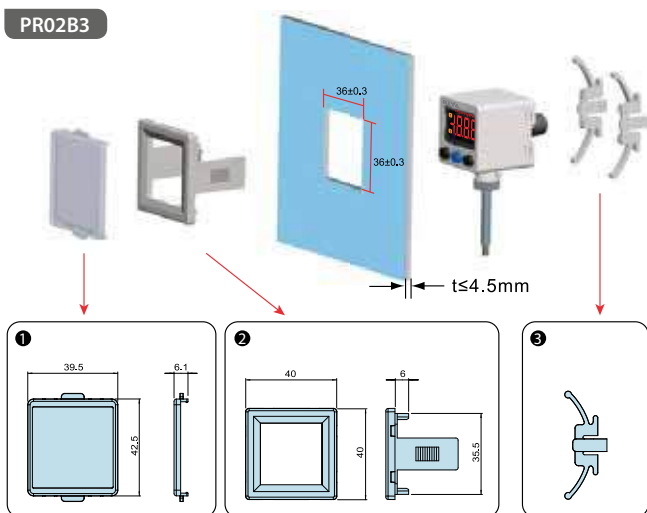
**ADATTATORE PANNELLO + COPERCHIO FRONTALE**

PANEL MOUNT ADAPTER + FRONT PROTECTIVE LID  
PANEL BEFESTIGUNG + FRONT ABDECKUNG  
PANNEAU ADAPTATEUR + COUVERCLE FRONTAL  
ADAPTADOR PANEL + CUERPO FRONTAL  
ADAPTADOR PARA PAINEL + COBERTURA FRONTAL

**PROTEZIONE IP65**

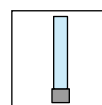
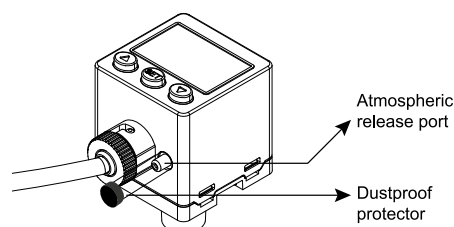
IP65 ENCLOSURE  
IP65 SCHUTZART  
SCHUTZART IP65  
PROTECTION IP65  
PROTECCIÓN IP65  
PROTEÇÃO IP65

PR02B3



**1** Coperchio frontale  
Front Protective Lid  
Frontabdeckung  
Couvercle Frontal  
Cuerpo frontal  
Coertura frontal

**2 3** Adattatore per pannello  
Panel Adapter  
Panel Befestigung  
Panneau adaptateur  
Adaptador para panel  
Adaptador para painel



• NB: Questo componente deve essere installato per mantenere la classe IP65 (a prova di polvere e spruzzi).  
This device must be installed to maintain IP 65 (dust and splash proof) enclosure rating.

Hinweis: Diese Komponente muss installiert werden um die Schutzart IP65 (staub- und spritzwasserdicht) zu halten.

NB: Ce composant doit être installé pour maintenir la classe IP65, à l'épreuve de la poussière et projections d'eau.

Este componente debe ser instalado para mantener la clase IP65 (a prueba de polvo y salpicaduras).

OBS: Este componente deve ser instalado para manter a classe IP65 (a prova de pó e jato).

MODEL		PR02 V (Vacuum)	PR02 P (Pressure)		
<b>Range di pressione</b> <i>Rated pressure range</i> <i>Druckbereich</i> <i>Gamme de pression</i> <i>Rango de presión</i> <i>Range de pressão</i>		0.0 ~ -101.3 kPa	0.000 ~ 1.000 MPa		
<b>Range di settaggio pressione</b> <i>Set pressure range</i> <i>Einstellung Druckbereich</i> <i>Plage de pressions de réglage</i> <i>Rango de ajuste presión</i> <i>Range de ajuste da pressão</i>		10.0 ~ -101.3 kPa	-0.100 ~ 1.000 MPa		
<b>Resistenza a pressione</b> <i>Withstand pressure</i> <i>Druckbeständigkeit</i> <i>Résistance à la pression</i> <i>Resistencia a la presión</i> <i>Resistência a pressão</i>		300 kPa	1.5 MPa		
<b>Fluidi</b> <i>Fluid</i> <i>Medien</i> <i>Fluide</i> <i>Fluido</i> <i>Fluidos</i>		<b>Aria filtrata, non corrosiva / No gas infiammabile</b> <i>Filtered air, Non-corrosive / Non-flammable gas</i> <i>Gefilterte Luft, nicht korrosiv / Kein brennbares Gas</i> <i>Air filtré, non corrosif / Gaz neutre</i> <i>Aire filtrado, no corrosivo / No gas inflamable</i> <i>Ar filtrado, não corrosivo/ Não aplicável para gás inflamável</i>			
<b>Settaggio unità di pressione</b> <i>Set pressure resolution</i> <i>Einstellung Druckeinheiten</i> <i>Unité de réglage de pression</i> <i>Ajuste unidad de presión</i> <i>Ajuste de unidade de pressão</i>	kPa	0.1	-		
	MPa	-	0.001		
	kgf/cm <sup>2</sup>	0.001	0.01		
	bar	0.001	0.01		
	psi	0.01	0.1		
	inHg	0.1	-		
<b>Tensione di alimentazione</b> <i>Power supply voltage</i> <i>Stromversorgungsspannung</i> <i>Tension d'alimentation</i> <i>Tensión de alimentación</i> <i>Tensão de alimentação</i>		12 to 24V DC ±10%, Ripple (P-P) 10% or less			
<b>Consumo corrente</b> <i>Current consumption</i> <i>Stromverbrauch</i> <i>Consumation</i> <i>Consumo actual</i> <i>Consumo de corrente</i>		≤ 40mA (With no load)			
<b>Uscite</b> <i>Switch output</i> <i>Ausgänge</i> <i>Sortie</i> <i>Salidas</i> <i>Saídas</i>		<b>PNP Connettore aperto 2 uscite</b> <i>PNP: open collector 2 outputs</i> <i>PNP: offener Kollektor 2 Ausgänge</i> <i>PNP 2 sorties NO</i> <i>PNP conector abierto 2 salidas</i> <i>PNP Coletor aberto 2 saídas</i>	<b>Max carico corrente 125 mA</b> <i>Max. load current: 125mA</i> <i>Max. Laststrom: 125mA</i> <i>Courant de charge max.: 125 mA</i> <i>Corriente carga máxima 125mA</i> <i>Máx. Corriente de Carga: 125mA</i>	<b>Max voltaggio: 24V DC</b> <i>Max. supply voltage: 24V DC</i> <i>Max. Versorgungsspannung: 24V DC</i> <i>Tension maximale: 24V DC</i> <i>Voltaje Max: 24V DC</i> <i>Tensão Máx.: 24VDC</i>	<b>Voltaggio residuo: ≤ 1.5V</b> <i>Residual voltage: ≤ 1.5V</i> <i>Restspannung: ≤ 1,5 V</i> <i>Tension résiduelle: ≤ 1.5V</i> <i>Voltaje residual: ≤ 1.5V</i> <i>Tensão Residual: ≤ 1.5V</i>
<b>Ripetibilità</b> <i>Repeatability</i> <i>Répétitivité</i> <i>Répétabilité</i> <i>Repetibilidad</i> <i>Repetibilidade</i>		±0.2% F.S ±1 digit			
<b>Isteresi</b> <i>Hysteresis</i> <i>Hysterese</i> <i>Hystérésis</i> <i>Histéresis</i> <i>Histerese</i>	<b>Settaggio per punti</b> <i>One point set mode</i> <i>Ein Punkt-Set-Modus</i> <i>Mode de réglage par point</i> <i>Ajuste por puntos</i> <i>Ajuste por pontos</i>	<b>(*1)</b> <b>Regolabile</b> <i>Adjustable</i> <i>Regulierbar</i> <i>Réglable</i> <i>Regulable</i> <i>Ajustável</i>			
	<b>Modo isteresi</b> <i>Hysteresis mode</i> <i>Hysterese-Modus</i> <i>Mode hystérésis</i> <i>Modo Histéresis</i> <i>Modo histerese</i>				
	<b>Modo comparatore a finestra</b> <i>Window comparator mode</i> <i>Fenster-Vergleichsmodus</i> <i>Mode Comparateur à fenêtre</i> <i>Modo comparador a ventana</i> <i>Modo de comparação de janela</i>				
<b>Tempo di risposta</b> <i>Response time</i> <i>Reaktionszeit</i> <i>Temps de réponse</i> <i>Tiempo de respuesta</i> <i>Tempo de resposta</i>		≤ 2.5ms (chattering-proof function: 25ms, 100ms, 250ms, 500ms, 1000ms, and 1500ms selectable)			
<b>Protezione di cortocircuito uscite</b> <i>Output short circuit protection</i> <i>Kurzschlusschutz am Ausgang</i> <i>Protection contre les court-circuits</i> <i>Protección de cortocircuito salida</i> <i>Proteção de curto-circuito nas saídas</i>		Yes			

MODEL	PR02 V (Vacuum)	PR02 P (Pressure)
<b>Display LCD a 7 segmenti</b> 7 segment LCD display LCD Anzeige mit 7 Segmenten Affichage LCD - 7 segments Display LCD a 7 segmentos Display LCD de 7 segmentos		3½ digit, 7 segment (red/green)
<b>Precisione sul display</b> Indicator accuracy Genauigkeit in der Anzeige Précision sur l'affichage Precisión del display Precisão do display		±2% F.S. ±1 digit (ambient temperature: 25 ±3°C)
<b>Indicatore ON</b> Switch ON Indicator Schalter ON Anzeige Indicateur ON Indicador ON Indicador ON		Orange (1&2 Indicator) OUT1 OUT2
<b>Uscita analogica (Voltaggio in uscita) (*2)</b> Analog output (Voltage Output) (*2) Analogausgang (Spannungsausgang) (*2) Sortie analogique (Tension en sortie) (*2) Salida analógica (Voltaje en salida) (*2) Saída analógica (Tensão de saída) (*2)		Output Voltag: 1 to 5V ±2.5% F.S. (within rated pressure range) Linearity: ±1% F.S. Output impedance: about 1kΩ
<b>Uscita analogica (Corrente in uscita) (*3)</b> Analog output (Current Output) (*3) Analogausgang (Stromausgang) (*3) Sortie Analogique (Courant en sortie) (*3) Salida analógica (Corriente en salida) (*3) Saída analógica (Corrente de saída) (*3)		Output Current: 4 to 20mA ±2.5% F.S. (within rated pressure range) Linearity: ±1% F.S. Max. Load Impedance: 250Ω at power supply of 12V, 600Ω at power supply of 24V Min. Load impedance: 50Ω
<b>Ambiente</b> Environment Umgebung Environnement Ambiente Ambiente	<b>Grado di protezione</b> IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	IP 65
	<b>Range temperatura ambiente</b> Ambient temp.range Umgebungtemperaturbereich Plage de température Rango temperatura ambiente Range de temp. ambiente	Operation: 0 ~ 50°C, Storage:-10 ~ 60°C (No condensation or freezing)
	<b>Range umidità ambiente</b> Ambient humidity range Luftfeuchtigkeitsbereich Taux d'humidité Rango humedad ambiente Range de umidade ambiente	Operation/Storage: 35 ~ 85% RH (No condensation)
	<b>Tensione di tenuta</b> Withstand voltage Spannungsfestigkeit Tension de maintien Tensión de cierre Tensão de retenção	1000V AC in 1-min (between case and lead wire)
	<b>Resistenza di isolamento</b> Insulation resistance Isolationswiderstand Résistance Resistencia de aislamiento Resistência de isolamento	50MΩ. (at 500V DC, between case and lead wire)
	<b>Vibrazione</b> Vibration Vibration Vibration Vibration Vibração	Total amplitude 1.5mm or 10G, 10Hz-55Hz-10Hz scan for 1 minute, two hours each direction of X, Y and Z
	<b>Urto</b> Shock Schock Choc Choque Impacto	100m/s <sup>2</sup> (10G), 3 times each in direction of X, Y and Z
<b>Caratteristica temperatura</b> Temperature characteristic Temperaturcharakteristik Caractéristiques température Característica temperatura Característica de temperatura		±2.5% F.S. of detected pressure (25°C) at temp. Range of 0~50°C
<b>Misura attacco</b> Port size Anschlussgröße Raccordement Medida conexión Tamanho de rosca		R1/8" - M5
<b>Cavi</b> Lead wire Kabel Câble Cable Cabos		Oil-resistance cable (0.15 mm <sup>2</sup> )
<b>Peso</b> Weight Gewicht Poids Peso Peso		Approx. 86g (with 2 meter lead wire)

\*1: In modalità "settaggio per punti" e modalità "comparatore a finestra", l'isteresi può essere regolata da 1 a 8 cifre.

\*2: Se si seleziona l'uscita di tensione analogica, non è possibile selezionare l'uscita di corrente analogica.

\*3: Se si seleziona l'uscita di corrente analogica, non è possibile selezionare l'uscita di tensione analogica.

\*1: Hysteresis value is adjustable within 1 ~ 8 digits for one point set mode and window comparator mode.

\*2: If analog voltage output is selected, the analog current cannot be selected at the same time.

\*3: If analog voltage output is selected, the analog voltage cannot be selected at the same time.

\*1: Im „Ein Punkt-Set-Modus“ und „Fenstervergleichs-Modus“, ist der Hysterese Wert einstellbar auf 1-8 Ziffern.

\*2: Wenn der analoge Spannungsausgang ausgewählt wird, kann kein analoger Stromausgang gewählt werden.

\*3: Wenn der analoge Stromausgang ausgewählt wird, kann kein analoger Spannungsausgang gewählt werden.

\*1: La valeur d'hystérésis est réglable de 1 ~ 8 chiffres pour un mode de réglage par point et le mode comparateur à fenêtre.

\*2: Si vous sélectionnez la sortie de tension analogique, vous ne pouvez pas sélectionner la sortie de courant analogique.

\*3: Si vous sélectionnez la sortie de courant analogique, vous ne pouvez pas sélectionner la sortie de tension analogique.

\*1: En modalidad "ajuste por puntos" y modalidad "comparador a ventana" la histeresis puede ser regulada de 1 a 8 cifras.

\*2: Si se selecciona la salida de tensión analógica, no es posible seleccionar la salida de corriente analógica.

\*3: Si se selecciona la salida de corriente analógica, no es posible seleccionar la salida de tensión analógica.

\*1: No modo "ajuste por puntos" e no modo "comparador por janela", a histerese pode ser regulada de 1-8 dígitos.

\*2: Se for selecionado saída por tensão analógica, não será possível escolher a saída de corrente analógica.

\*3: Se for selecionada a saída por corrente analógica, não será possível escolher a saída por tensão analógica.

